

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

Gewerbegebiet Ehrenburg I - Genehmigung eines Änderungsvorschlages zum Durchführungsplan - Bau-los 01 - Errichtung von Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Personal im Rahmen der zulässigen Dienstleistungskubatur von 30% im Sinne des Art. 27, Abs. 2, Buchstabe c) L.G. Nr. 9 vom 10.7.2018 i.g.F.

Zona per insediamenti produttivi Casteldarne I - Approvazione di una proposta di modifica al piano di attuazione - lotto 01 - realizzazione di locali per alloggio temporaneo di personale nel limite della cubatura ammissibile per il settore terziario del 30% ai sensi del art. 27, comma 2, lettera c) L.P. n. 9 del 10.7.2018 n.t.v.

Antragsteller: Rubner Haus GmbH

Richiedente: Rubner Haus Srl

2. und definitive Maßnahme im Sinne des Art. 60 Landesgesetz Nr. 9 vom 10.07.2018 i.g.F.

2. e definitivo provvedimento ai sensi dell'art. 60 della Legge provinciale n. 9 del 10.07.2018 n.t.v.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

06.05.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

übernimmt Herr

il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Gewerbegebiet Ehrenburg I - Genehmigung eines Änderungsvorschlages zum Durchführungsplan - Baulos 01 - Errichtung von Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Personal im Rahmen der zulässigen Dienstleistungskubatur von 30% im Sinne des Art. 27, Abs. 2, Buchstabe c) L.G. Nr. 9 vom 10.7.2018 i.g.F.

Antragsteller: Rubner Haus GmbH

2. und definitive Maßnahme im Sinne des Art. 60 Landesgesetz Nr. 9 vom 10.07.2018 i.g.F.

Zona per insediamenti produttivi Casteldarne I - Approvazione di una proposta di modifica al piano di attuazione - lotto 01 - realizzazione di locali per alloggio temporaneo di personale nel limite della cubatura ammissibile per il settore terziario del 30% ai sensi del art. 27, comma 2, lettera c) L.P. n. 9 del 10.7.2018 n.t.v.

Richiedente: Rubner Haus Srl

2. e definitivo provvedimento ai sensi dell'art. 60 della Legge provinciale n. 9 del 10.07.2018 n.t.v.

Es wird vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 21.10.2020 der Durchführungsplan für das Gewerbegebiet D1 in Ehrenburg mit der Bezeichnung „Ehrenburg I“ genehmigt und in der Folge mehrmals abgeändert worden ist;

dass die Gesellschaft Rubner Haus GmbH, Eigentümer der Bp. 142 K.G. Ehrenburg, Bp. 207 K.G. Kiens, folgenden Vorschlag zur Änderung des obgenannten Durchführungsplanes im Baulos 01, vorgelegt hat:

- Errichtung von Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Personal im Rahmen der zulässigen Dienstleistungskubatur von 30% im Sinne des Art. 27, Abs. 2, Buchstabe c) L.G. Nr. 9 vom 10.7.2018 i.g.F. und Beschluss der Landesregierung Nr. 629 vom 25.07.2023.

nach Einsicht in die technischen Unterlagen, welche Dr. Ing. Roland Griessmair ausgearbeitet hat;

nach Einsicht in den Art. 27 des L.G. Nr. 9 vom 10.7.2018 i.g.F. und in Beschluss der Landesregierung Nr. 629 vom 25.07.2023, welche die Errichtung von Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Personal im Gewerbegebiet regeln;

Premesso che con delibera del Consiglio comunale n. 35 del 21.10.2020 è stato approvato il piano di attuazione per la zona per insediamenti produttivi D1 a Casteldarne con la denominazione “Casteldarne I” e di seguito modificato diverse volte;

che la società Rubner Haus Srl, proprietaria della p.ed. 142 C.C. Casteldarne, p.ed. 207 C.C. Chienes, ha presentato la seguente proposta di modifica al succitato piano di attuazione nel lotto 01:

- realizzazione di locali per alloggio temporaneo di personale nel limite della cubatura ammissibile per il settore terziario del 30% ai sensi del art. 27, comma 2, lettera c) L.P. n. 9 del 10.7.2018 n.t.v. e la deliberazione della Giunta Provinciale n. 629 del 25.07.2023.

visti i documenti tecnici, elaborati dal dott. ing. Roland Griessmair;

visto l'art. 27 della L.P. n. 9 del 10.7.2018 n.t.v. e la deliberazione della Giunta Provinciale n. 629 del 25.07.2023, i quali regolano la realizzazione di locali per l'alloggio temporaneo di personale nella zona produttiva;

dass die Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 03.12.2025 den Änderungsvorschlag einstimmig gutgeheißen und festgestellt hat, dass für den Antrag keine Pflicht zur Strategischen Umweltprüfung (SUP) im Sinne von Artikel 6, Absätze 3 und 4 des Landesgesetzes vom 13.10.2017 Nr. 17 besteht;

festgestellt, dass die Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft empfohlen hat, die rechtlichen Bestimmungen für die Anzahl der Personalunterkünfte in der Beschlussfassung zu argumentieren;

dass sich der Gestaltungsbeirat der Gemeinde in der Sitzung vom 10.12.2025 für den Änderungsvorschlag ausgesprochen hat;

festgestellt dass mit Beschluss des Gemeindegemeinschaftsausschusses Nr. 194 vom 18.03.2026 – 1. Maßnahme, dieser Änderungsvorschlag genehmigt wurde;

festgestellt dass der genannte Beschluss für die Dauer von 30 Tagen, zusammen mit den entsprechenden technischen Unterlagen, an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht und die betroffenen Angrenzer informiert wurden;

festgestellt dass während der Veröffentlichungsfrist keine Stellungnahmen eingegangen sind;

nach einer kurzen Diskussion und nach allgemeinem Dafürhalten der Mitglieder, den vorgelegten Abänderungsvorschlag, am Durchführungsplan des Gewerbegebietes Ehrenburg I in Ehrenburg, definitiv zu genehmigen;

nach Einsicht in das L.G. Nr. 9 vom 10.7.2018 i.g.F., insbesondere Art. 60;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 06.05.2026

Elfriede Steger

Hash:

6BkiNqgi3AGkFrhDd4GlcIXKEz8VpV7iYbOr
QSJS9ns=

Buchhalterisches Gutachten:

Nicht erforderlich vom 06.05.2026

Elfriede Steger

che la commissione comunale per il territorio e paesaggio nella seduta del 03.12.2025 ha dato il suo benestare all'unanimità per la succitata proposta di modifica e ha constatato che non si tratta di una proposta soggetta a valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi dell'art. 6, comma 3 e 4 della Legge provinciale del 13.10.2017 n. 17;

constatato che la commissione comunale per il territorio e paesaggio ha consigliato di motivare nella delibera le disposizioni di legge per la quantità di alloggi per il personale;

che il comitato comunale per la cultura architettonica nella seduta del 10.12.2025 si è espresso a favore della proposta di modifica;

constatato che con delibera della Giunta comunale n. 194 del 18.03.2026 – 1° provvedimento, è stata approvata la presente proposta di modifica;

accertato che la delibera menzionata è stata pubblicata con i relativi documenti tecnici, per la durata di 30 giorni all'Albo comunale e sulla Rete civica dell'Alto Adige e che sono stati informati i confinanti interessati;

accertato che entro il termine di pubblicazione non sono state presentate osservazioni;

dopo una breve discussione e sentito il parere favorevole dei membri di approvare definitivamente la presentata proposta di modifica al piano di attuazione della zona per insediamenti produttivi Casteldarne I a Casteldarne;

visto l'art. 60 della L.P. n. 9 del 10.7.2018 n.t.v.;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 06.05.2026

Elfriede Steger

Hash:

6BkiNqgi3AGkFrhDd4GlcIXKEz8VpV7iYbOr
QSJS9ns=

Parere di regolarità contabile:

Non necessario del 06.05.2026

Elfriede Steger

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Den Änderungsvorschlag zum Durchführungsplan der Gewerbezone Ehrenburg I in Ehrenburg im Baulos 01, hinsichtlich die

- Errichtung von Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Personal im Rahmen der zulässigen Dienstleistungskubatur von 30% im Sinne des Art. 27, Abs. 2, Buchstabe c) L.G. Nr. 9 vom 10.7.2018 i.g.F. und Beschluss der Landesregierung Nr. 629 vom 25.07.2023

und im Sinne des Art. 60 des L.G. Nr. 9 vom 10.7.2018 i.g.F., 2. Maßnahme, definitiv zu genehmigen.

2. Im Sinne der Empfehlung der Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft genehmigt der Gemeindegemeinschaft folgende Fassung des Art. 14 der Durchführungsbestimmungen (in Abweichung zu den technischen Unterlagen des Projektanten):

ART. 14 RÄUMLICHKEITEN FÜR DIE ZEITWEILIGE UNTERBRINGUNG VON PERSONAL

Im Rahmen des Art. 27 des L.G. 9/2018 in geltender Fassung sowie des Beschlusses der Landesregierung vom 25.07.2023, Nr. 629, ist in den im Rechtsplan gekennzeichneten Baulosen die Errichtung von Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Personal zulässig.

Da sich im Gewerbegebiet mehrere

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 4 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di approvare definitivamente ai sensi dell'art. 60 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 n.t.v., 2° provvedimento, la proposta di modifica al piano di attuazione della zona per insediamenti produttivi Casteldarne I a Casteldarne nel lotto 01, riguardante la

- realizzazione di locali per alloggio temporaneo di personale nel limite della cubatura ammissibile per il settore terziario del 30% ai sensi del art. 27, comma 2, lettera c) L.P. n. 9 del 10.7.2018 n.t.v. e la deliberazione della Giunta Provinciale n. 629 del 25.07.2023.

2. Ai sensi del consiglio della commissione comunale per il territorio e paesaggio, la Giunta comunale delibera la seguente versione dell'art. 14 delle norme di attuazione (in deroga alla documentazione tecnica del progettista):

ART. 14 LOCALI PER L'ALLOGGIO TEMPORANEO DI PERSONALE

Nei limiti di quanto previsto dall'art. 27 della L.P. 9/2018, nel testo vigente, nonché dalla deliberazione della Giunta Provinciale del 25.07.2023, n. 629, è ammessa, nei lotti edificabili contrassegnati nel piano normativo, la realizzazione di locali per l'alloggio temporaneo di personale.

Considerato che nella zona produttiva sono insediate diverse aziende della ditta Rubner

Betriebe der Firma Rubner Holding AG (Baulos 01, 02 und 24) befinden, ist gemäß Artikel 2 Absatz 4 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 629/2023 die Realisierung von Räumlichkeiten zur zeitweiligen Unterbringung von Personal mit einer maximalen Kapazität von 30 Personen zulässig. Die Personalunterkünfte für obgenannte Baulose werden im Baulos 01 errichtet.

Holding Spa (lotti 01, 02 e 24), ai sensi dell'articolo 2, comma 4, della deliberazione della Giunta provinciale n. 629/2023 è ammessa la realizzazione di locali per l'alloggio temporaneo di personale, per una capacità massima di 30 persone. I relativi alloggi per il personale per i lotti sopra citati, vengono realizzati nel lotto 01.

3. Der Änderungsvorschlag des Dr. Ing. Roland Griessmair bildet einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses (Prot.Nr. 18291 vom 04.12.2025, Prot.Nr. 5766 vom 09.03.2026 und Prot.Nr. 6235 vom 18.03.2026).
4. Festzuhalten dass vor Genehmigung der endgültigen Maßnahme, die Originalunterlagen des Durchführungsplanes für das Gewerbegebiet Ehrenburg I, im Sinne der gegenständlichen Abänderung anzupassen sind.
5. Festzuhalten, dass die Gemeinde gemäß Art. 60, Absatz 5 des L.G. Nr. 9 vom 10.7.2018 i.g.F., den Genehmigungsbeschluss einschließlich der entsprechenden technischen Unterlagen, im Bürgernetz des Landes veröffentlicht. Die Änderung des Durchführungsplanes tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.
6. Gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf.
7. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
8. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.
3. La proposta di modifica del dott. ing. Roland Griessmair fa parte essenziale ed integrante della presente delibera (prot.n. 18291 del 04.12.2025, prot.n. 5766 del 09.03.2026 e prot.n. 6235 del 18.03.2026).
4. Di dare atto che prima dell'approvazione del provvedimento definitivo, i documenti originali del piano di attuazione della zona per insediamenti produttivi Casteldarne I, sono da adeguare nel senso della modifica in oggetto.
5. Di dare atto che il Comune pubblica ai sensi dell'art. 60, 5° comma della L.P. n. 9 del 10.7.2018 n.t.v., la delibera di approvazione corredata della relativa documentazione tecnica, sulla Rete civica dell'Alto Adige. La modifica del piano di attuazione entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.
6. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.
7. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.
8. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
07.05.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 07.05.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
